



---

**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности**

**107-я сессия**

Женева, 30 сентября – 3 октября 2014 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Правила № 39 (Спидометр)**

**Предложение по поправкам к Правилам № 39  
(Спидометр)**

**Представлено экспертом от Бельгии\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Бельгии в целях включения новых требований к счетчикам пробега в Правила № 39. Изменения к действующему тексту Правил № 39 выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

Название *Правил* изменить следующим образом:

### "Правила № 39

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств в отношении механизма измерения скорости и **счетчика пробега**, включая его установку"

Пункты 2.1 и 2.2 изменить следующим образом:

- "2.1 "официальное утверждение транспортного средства" означает официальное утверждение типа транспортного средства в отношении механизма для измерения скорости и **счетчика пробега**, включая его установку;
- 2.2 "тип транспортного средства в отношении его спидометра и **счетчика пробега**" означает транспортные средства, не имеющие между собой существенных различий, когда эти различия могут касаться, в частности, следующих параметров:"

Включить новые пункты 2.6 и 2.6.1 следующего содержания:

- "2.6 "счетчик пробега" означает ту часть механизма счетчика пробега, которая указывает водителю полное расстояние, пройденное его транспортным средством с момента его ввода в эксплуатацию;
- 2.6.1 "техническая константа счетчика пробега" означает соотношение между вводимым числом оборотов или импульсов и расстоянием, пройденным транспортным средством."

Пункт 2.6 (прежний), изменить нумерацию на 2.7.

Пункты 3.1–3.2.1 изменить следующим образом:

- "3.1 Заявка на официальное утверждение типа транспортного средства в отношении механизма для измерения скорости и **счетчика пробега**, включая его установку, представляется изготовителем транспортного средства или его надлежащим образом уполномоченным представителем.
- 3.2 ...
- 3.2.1 описание типа транспортного средства с точки зрения положений, приведенных выше в пунктах 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 и **2.6**; должен быть указан тип транспортного средства."

Приложение 1 изменить следующим образом:

### "Сообщение

...

типа транспортного средства в отношении механизма измерения скорости и **счетчика пробега**, включая его установку, на основании Правил № 39.

- ...
- 5.3 Передаточное число механизма для измерения скорости: .....
- 6. Описание механизма счетчика пробега: .....**
- ~~6~~ 7. Масса транспортного средства при испытании и ее распределение между осями: .....
- 7 8. Варианты: .....
- ~~8~~ 9. Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата): .....
- ~~9~~ 10. Название технической службы, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения: .....
- ~~10~~ 11. Дата протокола, выданного этой службой: .....
- ~~11~~ 12. Номер протокола, выданного этой службой: .....
- ~~12~~ 13. Официальное утверждение предоставлено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение распространено /официальное утверждение отменено<sup>2</sup>
- ~~13~~ 14. Место проставления на транспортном средстве знака официального утверждения: .....
- ~~14~~ 15. Место: .....
- ~~15~~ 16. Дата: .....
- ~~16~~ 17. Подпись: .....  
....."

## II. Обоснование

1. В настоящее время в Правилах Организации Объединенных Наций нет конкретных положений, регламентирующих установку счетчика пробега на транспортных средствах, хотя материал, в котором шла речь о счетчике пробега, был представлен в неофициальном документе GRSG-106-36 на 106-й сессии Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), содержащем перечень различных правил.

2. В Европе установка счетчика пробега на транспортных средствах категории L обязательна в соответствии с представленными Комиссией Правилами (ЕС) № 3/2014 от 24 октября 2013 года в порядке дополнения Правил (ЕС) № 168/2013 Европейского парламента и Совета, регламентирующих требования к функциональной безопасности транспортных средств в связи с официальным утверждением двух- и трехколесных транспортных средств и квадрициклов.